



Repensar la cultura
como factor de innovación
económica y social

texto de presentación

thinking culture
as a factor of economic
and social innovation

presentation file

¿Cómo reforzar la capacidad de innovación del sector cultural en la zona del Mediterráneo?

¿Cómo facilitar su transformación hacia nuevos modelos económicos y sociales?

El sector cultural presenta un enorme potencial económico y se caracteriza por su elevada capacidad de innovación económica y social. No obstante, sigue encontrándose representado territorialmente de forma desigual, poco estructurado e insuficientemente integrado en las políticas de desarrollo territorial del espacio Med. En este contexto, SOSTENUTO tiene como objetivo la promoción de métodos innovadores de organización y gestión de las empresas y asociaciones culturales. De manera específica, SOSTENUTO desarrolla diversas experiencias innovadoras – una incubadora de iniciativas musicales, un cluster territorial para el artesanado artístico, un sistema local de intercambio no monetario y nuevas formas territoriales de planificación cultural – que pueden aumentar la capacidad de innovación del sector, favorecer su independencia económica y valorizar mejor sus actividades dentro del desarrollo local y las economías regionales y nacionales.

Innovación Italia Patrimonio
Europa **Espíritu Empresarial**
solidaridad Artes Escénicas España
Economía Sociale Cluster
Arquitectura **Transformación social** Música Design
Economia plurale
Gobernanza Territorial Modelización
Zona Med **Gobernanza**
Sistemas de Intercambio Non Monetarios Francia Artesanos Artísticos
Visuales Eslovenia Experimentación Montenegro
Incubadora Diseminación

How to reinforce the cultural sector's innovation capacity in the Mediterranean zone? How to accompany its mutation towards new economic and social models?

The cultural sector represents a strong economic potential and a sector carrying economic and social innovation. Nevertheless, it remains unequally present on the territories, globally little structured and still insufficiently integrated within the policies of territorial development within the Med space. In this framework, SOSTENUTO consists of making evolve the methods of organisation and management of enterprises and associations in the cultural sector. It must particularly enable to test, in this sector, innovative methods of organisation and management – incubator, cluster, local exchange trading system, new forms of territorial governance – that may increase its capacities of innovation, its economic independence and may better valorise its activities within the local, regional and national economies.

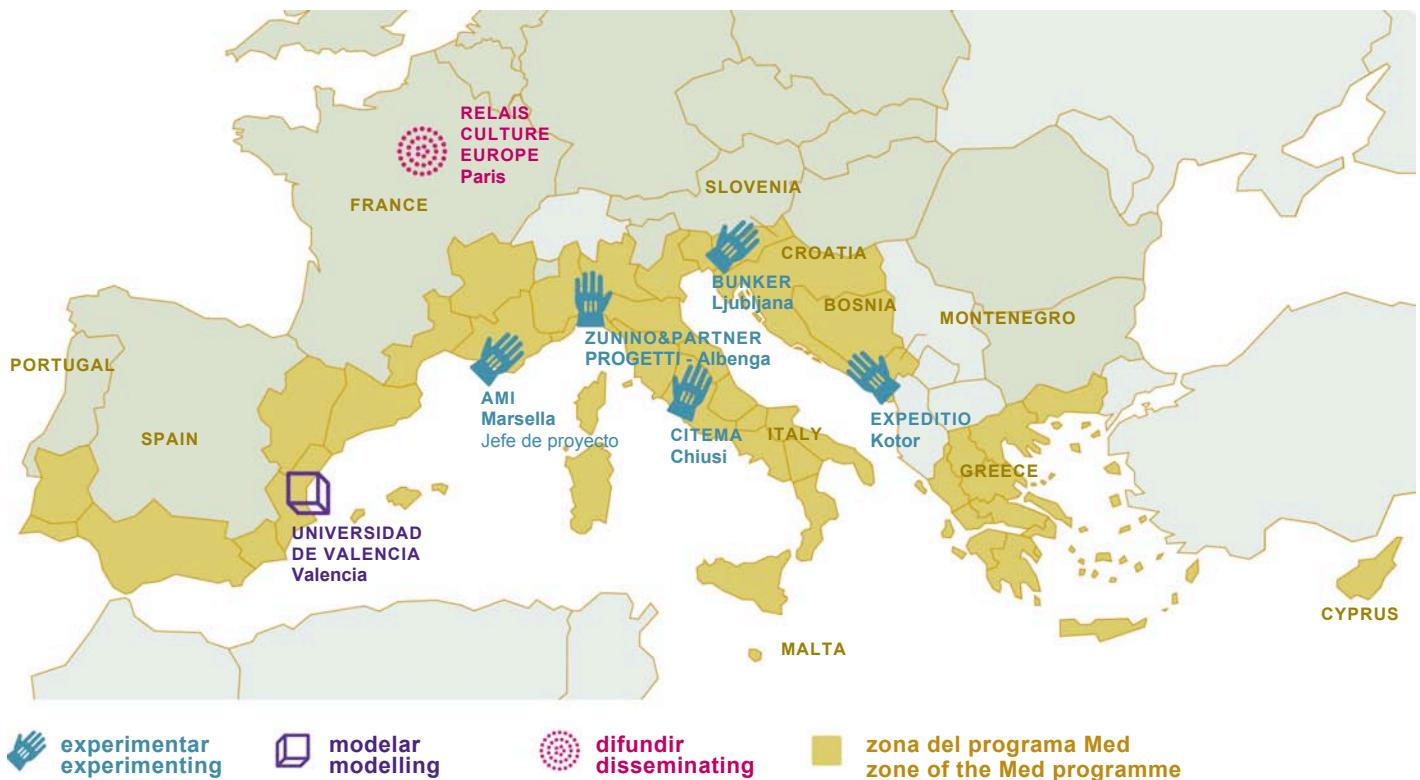
Heritage **Innovation** Italy
Visual arts **Solidarity-based entrepreneurship** Cluster
Musics Business incubator Visual arts Slovenia **Social and solidar economy** Performing arts Modeling arts and craft France
Social transformation
Med Zone Local exchange trading system **Governance**
Montenegro Design Territorial governance Disseminating Spain
Territories Experimentating Europe
Architecture **Exchanges**

Socios del proyecto

Coordinador del proyecto: AMI, Marsella

Partners of the project

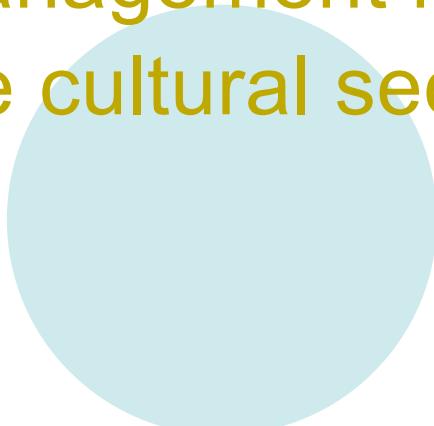
Coordinator of the project: AMI, Marseille



**Experimentando,
modelando y
difundiendo en el
espacio Med y
más allá, nuevas
formas de
organización y
gestión cultural**



**Experiencing,
modelling and
disseminating
within the Med
space and
beyond new
forms of
organisations and
management in
the cultural sector**



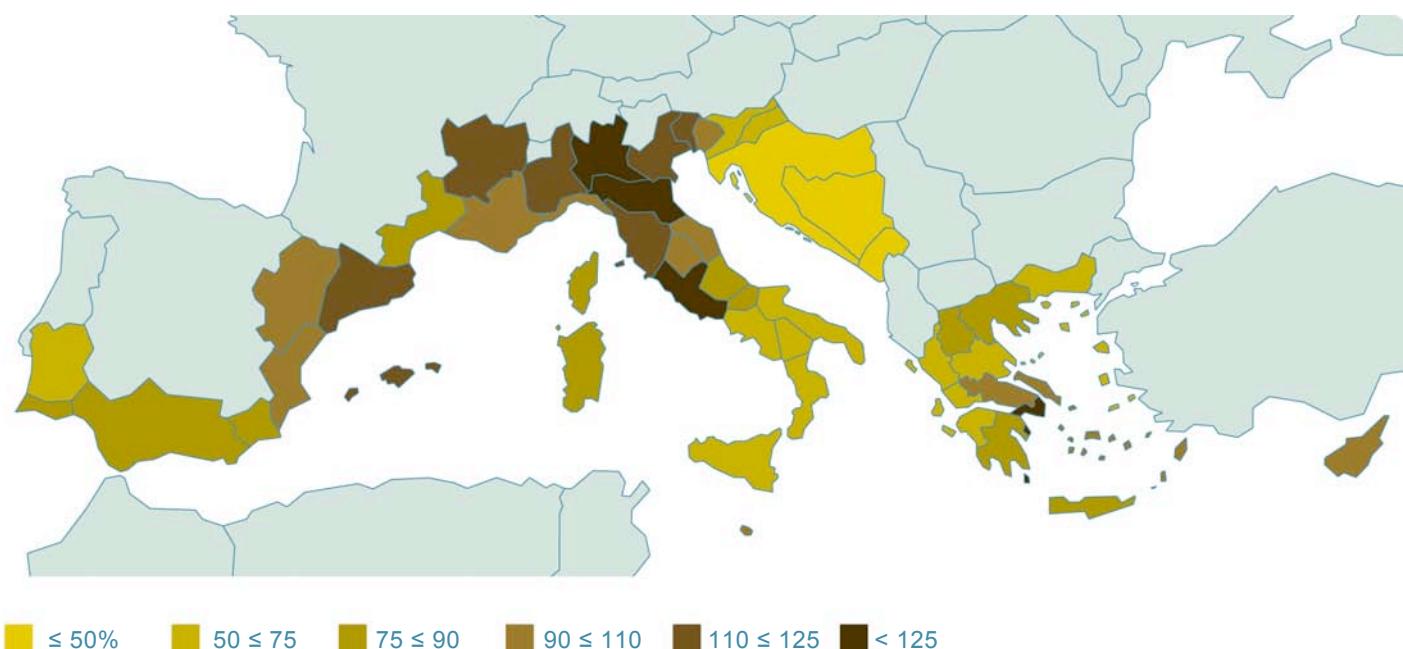
La zona Med: un espacio para invertir... Los desafíos del proyecto

El territorio Med se caracteriza por el predominio de los sectores productivos tradicionales, la persistencia de una economía de escaso valor añadido y la presencia de un número elevado de PYMEs, débilmente organizadas entre sí. En este contexto, Sostenuto pretende contribuir, a través de su acción sobre el sector cultural, a la mejora de la competitividad y del potencial económico de la zona Med, facilitando la diversificación de los sectores económicos.

Asimismo, Sostenuto persigue contribuir, con carácter más general, a una mejor posición de la zona Med como un espacio de innovación dentro del territorio de la Unión Europea.

Investing the Med Zone... The issues at stake in the project

The Med territory is characterised by the predominance of traditional branches, the persistence of an economy with very low added value and the presence of a very high number of SMEs weakly organised between them. In this framework, SOSTENUTO aims at contributing, through its action on the cultural sector, to the improvement of the competitiveness and of the economic potential of the Med zone and to the diversification of the economic sectors. It should also contribute, more largely, to a better position of the Med zone as an innovative space within the European territory.



Mapa del PIB en las regiones de la zona Med

PIB por habitante como indicador de capacidad adquisitiva, PPS, por NUTS 2 región, 2005.
Media de la UE-27= 100. Fuente: Eurostat

Map of the GDP of the Med zone regions

GDP per inhabitant, in purchasing power standard (PPS), by NUTS 2 region, 2005.
Percentage of EU-27 = 100. Data Source: Eurostat

Laboratorio 1:
Incubadora de empresas.

AMI

Apoyare las iniciativas de negocio musical a través de su oferta de servicios compartidos, el asesoramiento en el desarrollo de los proyectos y el acompañamiento en el largo plazo.

Laboratorio 2:
Clúster. **CITEMA**

Articulare a las empresas de las artes y la artesanía estimulando el desarrollo de sus competencias y actividades económicas.

componente
Laboratorios

EXPERIMENTAR
métodos innovadores de
organización y gestión cultural

Laboratorio 3:
Sistemas Locales de
Intercambio No
Monetario. **BUNKER**

Facilitare a los habitantes, organizaciones no gubernamentales y otras instituciones un sistema de intercambio de conocimientos, servicios y competencias.

Laboratorio 4:
Gobernanza territorial.
EXPEDITIO
Y ZUNINO E PARTNER
PROGETTI

La gobernanza territorial, como método de consulta, orientación y óptima integración de la cultura en las estrategias de desarrollo territorial.

Capitalización de las experiencias,
modelización y evaluación de su
transferibilidad.

UNIVERSIDAD DE VALENCIA

componente
Modelado

MODELADO

Diseño de escenarios
económicos y estudios
dirigidos a precisar la
condiciones para el
surgimiento y la transferencia
de estas nuevas formas
organización económica y
social en el sector cultural.

Difundir y fortalecer los resultados
del proyecto.

RELAIS CULTURE EUROPE

composante
Communication

DIFUSIÓN

Difusión de los resultados del
proyecto, facilitando la
transferencia, apropiación y
mejora de estas nuevas
prácticas:

- Difusión a tres niveles: a escala local (territorios de los socios), en el plano regional (la zona mediterránea) y en el ámbito europeo;
- Difusión a diferentes tipos de agentes: actores económicos, sociales, territoriales y culturales.

Laboratory 1: Business incubator. **AMI**

Backing up cultural entrepreneurs in the development of their projects with shared services and accompaniment in the structuring and the long term development of their structure

Laboratory 2: Cluster. **CITEMA**

Bringing together enterprises in the craft and design sector in order to stimulate the development of their competences and economic activities

component Laboratories

EXPERIMENTING

Innovating methods of organization and management

Laboratory 3:
Local exchange trading system. **BUNKER**

Allowing inhabitants, NGOs and institutions to trade know-how, services and competences

Laboratory 4:
territorial governance
EXPEDITIO AND ZUNINO E PARTNER PROGETTI

Territorial governance, as a method of consultation, targeting better inclusion of the cultural sector in territorial development strategies.

Capitalising experiences, modelling and evaluating their transferability. **UNIVERSITY OF VALENCIA**

component Modelling

MODELISING

Drawing up economical scenarios and studies addressing the accuracy as well as the necessary conditions for the emergence and transfer of new forms of economic and social organisations in the cultural sector.

Disseminating and enhancing the outcomes of the project.
RELAIS CULTURE EUROPE

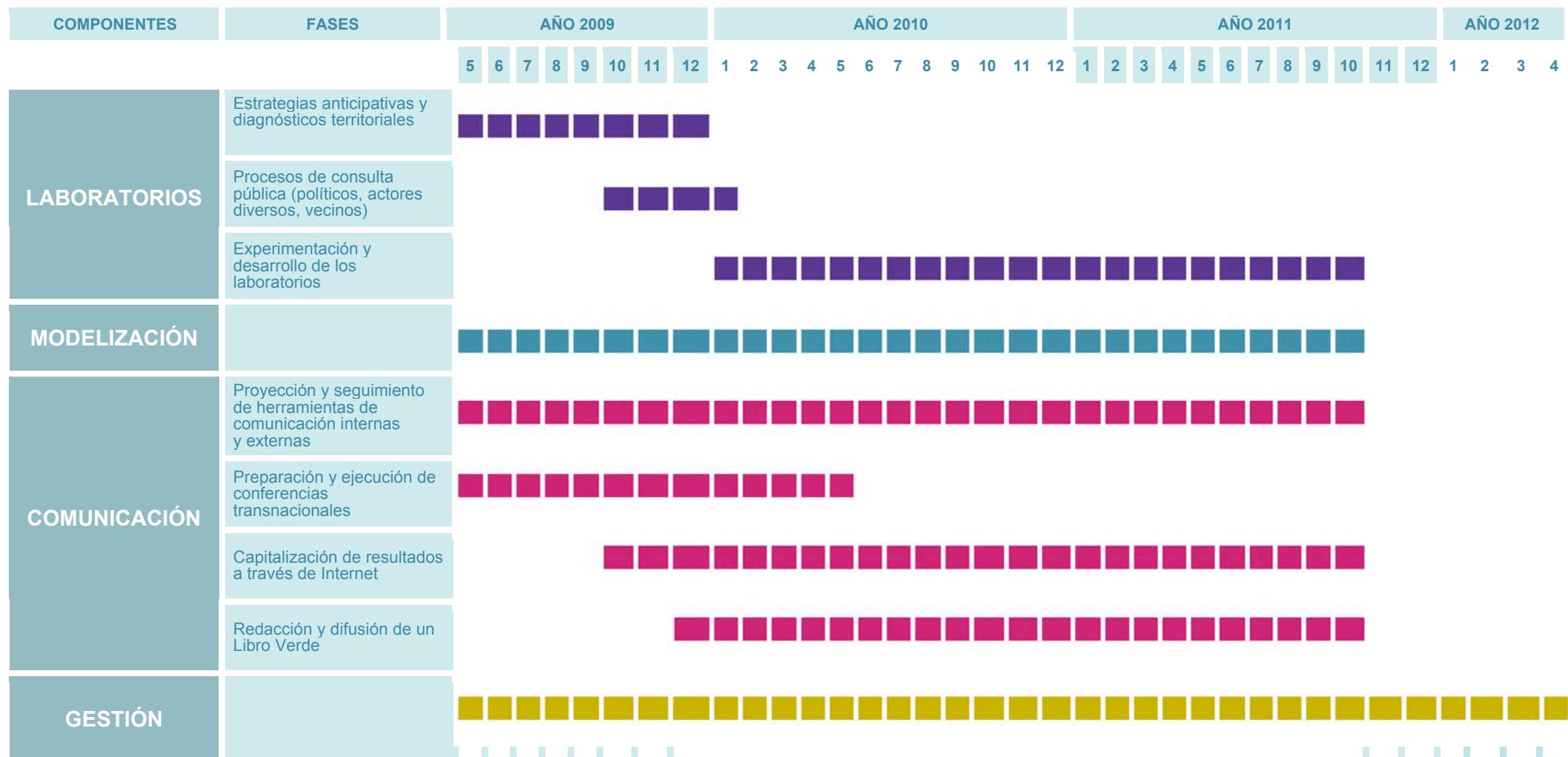
component Communication

DISSEMINATING

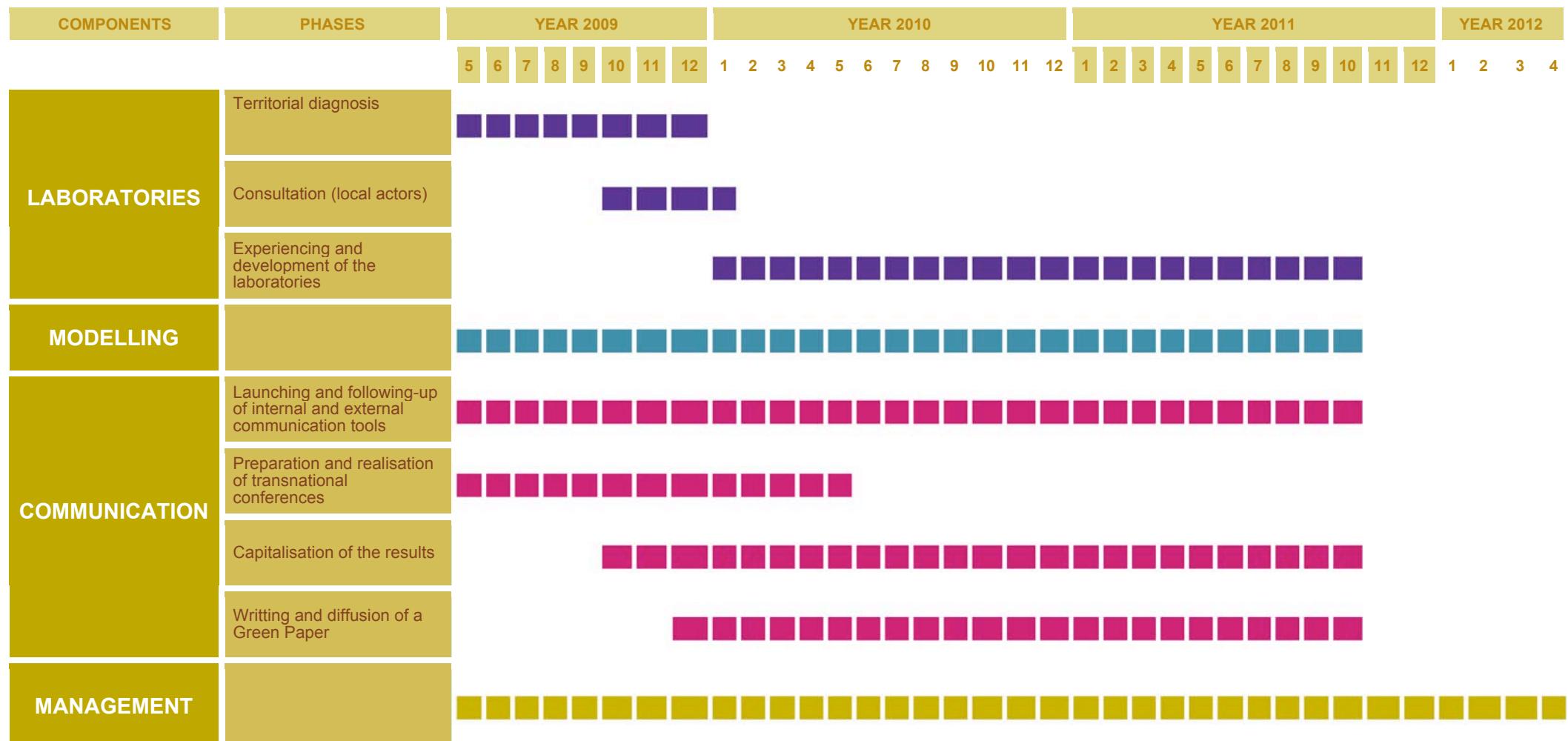
Disseminating the results of the project, facilitating the transfer, appropriation and enhancement of these new practices:

- At 3 scales: at a local level (the partners' territories), at the regional level (the Mediterranean zone) and at the European level,
- Towards various types of actors: economical, social, territorial and cultural

Agenda



Planning



Sostenuto: ¿quién participa?



JEFE DE PROYECTO

Nombre de la estructura: A.M.I

Centre de développement pour les Musiques actuelles

Web: www.amicentre.biz

Ciudad / País: Marsella / Francia

Tipo de actividad: Desarrollo cultural, incubadoras de microempresas culturales, formación de artistas y agentes culturales, producción de festivales, cooperación cultural descentralizada

Descripción: A.M.I es una organización sin ánimo de lucro que cuenta con 25 años de experiencia. Emplea 12 personas de forma permanente, además de un número variable de colaboradores puntuales (técnicos, formadores, artistas). Se encuentra co-financiado por un convenio plurianual del Ministerio de Cultura francés y el Ayuntamiento de Marsella. Es uno de los miembros fundadores del renombrado "Friche Belle-de-Mai" en Marsella (establecido en 1992).

Contacto: André AKUTSA, Gerente de administración,

Sostenuto: who is participating?



Name of the structure: A.M.I

Centre de développement pour les Musiques actuelles

Web: www.amicentre.biz

City / Country: Marseille / France

Type of activities: Cultural development, cultural micro-businesses incubator, artists and cultural actors training, festival production, decentralised cultural cooperation

Description: A.M.I. is a non for profit organisation currently in its 25th year of existence. It employs 12 staff on a permanent basis, plus a variable number of occasional collaborators (technicians, trainers, artists). It is bounded by a pluri-annual convention with the French Ministry of Culture and Communication and the City of Marseille. It is one of the founder-members of the renown "Friche Belle-de-Mai" in Marseille (est. 1992).

Contact: André AKUTSA, Administration manager,
andre@amicentre.biz



Nombre de la estructura: Bunker, Ljubljana

Web: www.bunker.si

Ciudad / País: Ljubljana / Eslovenia

Tipo de actividad: La producción de arte contemporáneo, programas de educación de arte contemporáneo

Descripción:

BUNKER, Ljubljana es una organización no gubernamental que gestiona el espacio escénico de Stara Mestna elektrárna - Elektro Ljubljana. Bunker produce diferentes espectáculos contemporáneos y organiza el festival internacional anual Madli Levi. Socio activo en varias redes internacionales, Bunker también administra programas de educación, entre ellos talleres sobre gestión de la producción, cursos técnico y mesas redondas sobre políticas culturales, creación de redes.

Contacto: Samo Selimovic, Coordinador del proyecto,
bunker@siol.net



Name of the structure: Bunker, Ljubljana

Web: www.bunker.si

City / Country: Ljubljana / Slovenia

Type of activities: Contemporary art production, contemporary art educating programmes

Description:

BUNKER, Ljubljana is a non governmental organisation managing Stara mestna elektrarna - Elektro Ljubljana theatre venue. Bunker produces various contemporary performances and organises the annual international festival Mladi levi. Active partner in various international networks, Bunker also manages an educational programme including workshops on production management and technical know how in theatre, round tables on cultural policy and networking.

Contact : Samo Selimovic, Project coordinator,
bunker@siol.net



Nombre de la estructura: CITEMA

Web: www.associtema.eu

Ciudad / País: Chiusi / Italia

Tipo de actividad: Encuentros europeos y centro de intercambio para la artesanía y el diseño

Descripción: Creado en 2006, la Ciudad Europea de la Artesanía (CITEMA) es una organización sin ánimo de lucro, ubicada en Borgo Dolciano (Chiusi, Toscana). A través de sus actividades – residencias, centro de recursos, las exposiciones – sus principales objetivos son:

- el desarrollo y la promoción de artesanías;
- transmitir y compartir conocimientos y destrezas;
- fomentar la interconexión de los profesionales, las estructuras los organismos públicos y privados pertenecientes al sector de la artesanía y el diseño.

Contacto: Maïté Mazel, Director,
direction@associtema.eu



Name of the structure: CITEMA

Web: www.associtema.eu

City / Country: Chiusi / Italy

Type of activities: European meeting and exchange centre for artcrafts and design

Description: Created in 2006, the European City for Artcrafts (CITEMA) is a cultural non-profit organisation based in the Borgo Dolciano, located in Chiusi, Tuscany. Through its activities – residences, resource centre, exhibitions – it aims at:

- developing and promoting artcrafts;
- transmitting and sharing know-how and expertises;
- encouraging the networking of professionals, structures as well as of public and private organisms belonging to the sector of artcrafts and design.

Contact: Maïté Mazel, Director,
direction@associtema.eu



Nombre de la estructura: ECONCULT (Unidad de Investigación en Economía de la Cultura) de la Facultad de Economía de la Universidad de Valencia

Web: www.uv.es/econcult

Ciudad / País: Valencia / España

Tipo de actividad: Investigación, formación y consultoría en economía de la cultura

Descripción: ECONCULT es una unidad de investigación sobre economía de la cultura, que pertenece al Instituto Interuniversitario de Desarrollo Local (www.iidl.es), de la Universidad de Valencia. Operativa desde 1995, sus principales áreas de especialización son:

- Cultura y desarrollo local;
- Políticas Culturales;
- Turismo cultural;
- Industrias culturales (teatro, música, audiovisuales...);
- Impacto socio-económico e indicadores culturales;
- Museos;
- Economía y Patrimonio Musical.

Contacto: Dr. Pau Rausell Köster, Director,
[pau.rausell @ uv.es](mailto:pau.rausell@uv.es)



Name of the structure: ECONCULT (Research Unit on Cultural Economics) Faculty of Economics, University of Valencia

Web: www.uv.es/econcult

City / Country: Valencia / Spain

Type of activities: Research, training and consultancy on cultural economics

Description: ECONCULT is a research unit on Cultural Economics, which belongs to the University of Valencia and the Interuniversity Institute for Local Development (www.iidl.es), working since 1995. Its areas of expertise include:

- Culture and local development;
- Cultural Policies;
- Cultural Tourism;
- Cultural Industries (theater, music, audiovisual...);
- Economical impact and cultural indicators;
- Museums Economy and Heritage;
- Musical Societies.

From this wide range of possibilities, one of the main research priorities is linked to the field of sustainability, culture and local development.

Contact: Dr. Pau Rausell Köster, Director,
pau.rausell@uv.es

EXPEDITIO



Estructura Nombre: Expeditio, Centro para el desarrollo territorial sostenible

Web: www.expeditio.org

Ciudad / País: Kotor / Montenegro

Tipo de actividades: Expertos en gestión de proyectos sobre desarrollo territorial, sostenibilidad, la arquitectura y patrimonio

Descripción: La organización no gubernamental

Expeditio fue fundada en 1997 con la misión de fomentar el desarrollo territorial sostenible y poner en valor las zonas rurales y urbanas de Montenegro y del Sudeste de Europa a través de proyectos de patrimonio cultural, planificación urbana sostenible y de desarrollo de la sociedad civil. Las actividades de Expeditio son aplicadas a través de cuatro Sectores:

- cultura y Patrimonio / Paisaje Cultural y Sostenibilidad;
- arquitectura / ecológico
- urbanismo;
- desarrollo de la sociedad civil y partenariados.

Contacto: Tatjana Rajic, Directora Ejecutiva,
tanja@expeditio.org

EXPEDITIO



Name of the structure: EXPEDITIO, Centre for sustainable spatial development

Web: www.expeditio.org

City / Country: Kotor / Montenegro

Type of activities: expertise and project management in the field of sustainable spatial development, architecture and built environment

Description: The non-governmental organization

EXPEDITIO, Centre for sustainable spatial development, founded in 1997, has the mission to encourage sustainable spatial development and to enhance urban and rural areas in Montenegro and the South East European region, through activities in the fields of cultural heritage, sustainable building, urban planning and civil sector development.

The activities of EXPEDITIO in the field of architecture and built environment are carried out through four sectors:

- cultural heritage / cultural landscape;
- sustainable / green architecture;
- urban planning;
- civil sector development / public advocacy.

Contact: Tatjana Rajic, Executive director,
tanja@expeditio.org

RELAIS CULTURE EUROPE



Nombre de la estructura: Relais Culture Europe

Web: www.relaiss-culture-europe.org

Ciudad / País: París / Francia

Tipo de actividad: Centro de Recursos Europeos en Cultura

Descripción: Centro de Recursos sobre Europa y la Cultura, Relais Culture Europe sensibiliza, informa y acompaña a los agentes culturales y artísticos franceses sobre los asuntos europeos y las cuestiones que unen a Europa con la cultura (objetivos, políticas y programas de la Unión Europea, etc). Tiene como objetivo global la Europeización de las prácticas de los agentes culturales franceses. Desde su creación en 1998, RELAIS CULTURE EUROPE asume la función de punto de Nacional de Contacto del Programa Cultura (2007-2013), misión confiada por la Comisión Europea y el Ministerio de Cultura y Comunicación francés.

Contacto: Fabienne Trotte,
Jefe de Estudios Prospectivos,
sostenuto@relais-culture-europe.org

RELAIS CULTURE EUROPE



Name of the structure: Relais Culture Europe

Web: www.relaiss-culture-europe.org

City / Country: Paris / France

Type of activities: Resources centre on Europe and Culture

Description: As a resources centre on Europe and Culture, the RELAIS CULTURE EUROPE informs and accompanies artists and cultural actors on the current stakes and challenges linking Europe and Culture as well as on Community aims, policies and programmes. The overall aim of the RELAIS CULTURE EUROPE is to help French cultural operators in including a European dimension in their professional practices as well as in their projects.

Since it was set up in 1998, the RELAIS CULTURE EUROPE has been assigned the task of National Cultural Contact Point for the Culture 2007-2013 programme by the European Commission and the French Ministry of Culture and Communication.

Contact: Fabienne Trotte,
Head of Prospective department,
sostenuto@relais-culture-europe.org

ZUNINO E PARTNER PROGETTI



Nombre de la estructura: Zunino Partner e Progetti

Web: www.zeprogetti.eu

Ciudad / País: Albenga (SV) / Italia

Tipo de Actividad: Consultoría y despacho de arquitectura

Descripción: Oficina Asesora especializada en arquitectura fundada por el arquitecto italiano Enrico Zunino y por Jacques Mattei, experto francés especializado en el desarrollo territorial y local. ZEP PROGETTI está especializada en la recuperación de los centros urbanos antiguos y en la elaboración de herramientas de gestión y de gobernanza en los territorios. Ambos han desarrollado experiencias en numerosos países europeos, así como en el Magreb a través de la cooperación descentralizada.

Contacto: Jacques Mattei, representante legal,
mattei@zeprogetti.eu

ZUNINO E PARTNER PROGETTI



Name of the structure: Zunino e Partner Progetti

Web: www.zeprogetti.eu

City / Country: Albenga (SV) / Italy

Type of activities: Advisor and architecture office

Description: Advisor office specialised in architecture funded by Italian architect Enrico Zunino and by Jacques Mattei, French expert specialised in territorial and local development, ZEP PROGETTI is specialised in the valorisation of ancient centers and management and governance tools within the territories. Both have developed experiences in numerous European countries as well as in the Maghreb, through French decentralised cooperation.

Contact: Jacques Mattei, Legal representant,
mattei@zeprogetti.eu

Hoja de identificación

● Título: SOSTENUTO

● Sub-título: Repensar la cultura como factor de innovación económica y social

● Países y regiones del proyecto:

España (Comunidad Valenciana), Francia (Provenza-Alpes-Côte d'Azur, Ile de France), Italia (Liguria, Toscana), Montenegro y Eslovenia (Slovenija)

● Jefe de proyecto: AMI – Aide aux musiques innovatrices (Centre de développement pour les musiques actuelles) (France)

● Socios:

BUNKER, producción y formación en artes escénicas contemporáneas (Slovenija)
CITEMA, ciudad europea de la artesanía (Italia)
EXPEDITIO, centro para el desarrollo territorial sostenible (Montenegro)
RELAIS CULTURE EUROPE, centro de recursos europeos en cultura (Francia)
UNIVERSIDAD DE VALENCIA (España)
ZUNINO E PARTNER PROGETTI, consultoría y despacho de arquitectura (Italia)

● Programma:

INTERREG IV B MED

● Los sectores culturales: música, artes escénicas, artes visuales, artesanías, arquitectura

● Año de la selección: 2009

● Duración:

36 meses (mayo 2009-abril 2012)

● Presupuesto total de Proyección: 1 668 175 €

● Financiación Comunitaria (UE) del proyecto:

1 179 210 € (Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER)
112 000 € (Instrumento de ayuda de preadhesión, IAP)

● Breve descripción:

Sostenuto tiene por objeto reforzar la competitividad y la capacidad de innovación económica y social del sector cultural en el espacio Med, facilitando la transformación hacia nuevos modelos económicos y sociales. Ello debería alentar a los tomadores de decisiones, los planificadores de los países y organismos financiadores a considerar el potencial económico y la capacidad de innovación del sector cultural. Sostenuto consiste en testar la aplicación de prácticas innovadoras en el sector cultural, definir las condiciones para su transferencia y promover su difusión en el Espacio Med y más allá. El proyecto se centrará más específicamente en el diseño de métodos innovadores de organización y gestión cultural.

Así, las siguientes experiencias se pondrán a prueba dentro de los 4 laboratorios: incubadora, cluster artesanales, sistemas locales de intercambio no monetario y estrategias de gobernanza territorial de la cultura.

El trabajo de estos laboratorios será analizado con el objeto de construir un modelo explicativo, el cual será difundido en el espacio Med y más allá de este, favoreciendo la apropiación de nuevos métodos de organización y gestión cultural, mejorando la competitividad del sector creativo y potenciando su integración en el diseño de las políticas públicas territoriales y de empleo.

Identification sheet

● Title: SOSTENUTO

● Sub-title: Thinking culture as a factor of economic and social innovation

● Countries and regions of the project:

Spain (Comunidad Valenciana), France (Provence-Alpes-Côte d'Azur, Ile de France), Italy (Liguria, Toscana), Montenegro and Slovenia (Slovenija)

● Head of the project:

Aide aux musiques innovatrices (Centre de développement pour les musiques actuelles) (France)

● Partners:

BUNKER, production and training in contemporary performing arts (Slovenia)
CITEMA, european city for arts and crafts (Italy)
EXPEDITIO, center for sustainable spatial development (Montenegro)
RELAIS CULTURE EUROPE, ressource center on Europe and culture (France)
UNIVERSITY OF VALENCIA (Spain)
ZUNINO E PARTNER PROGETTI, advisor and architecture office (Italy)

● Program:

INTERREG IV B MED

● Cultural sectors: Performing arts, Visual arts, Crafts, Architecture, Design

● Year of selection: 2009

● Length:

36 months (May 2009 - April 2012)

● Projected total budget: 1 668 175 €

● Projected UE funding:

1 179 210 € (European Regional Development Fund)
112 000 € (Instrument for pre-accession assistance - IPA)

● Short description:

SOSTENUTO aims at reinforcing the competitiveness and the capacities of economic and social innovation from the cultural sector in the Med space by accompanying its transformation towards new economic and social models. It should encourage decision-makers, country planners and financers to take into account the economic potential as well as the capacities of innovation of this sector.

SOSTENUTO consists in testing the application of innovative practices in the cultural sector, in defining the conditions of their transfer and in promoting their dissemination within the Med space and beyond. It will focus more specifically on the innovative methods of organisation and management. Thus the following practices will be tested within 4 laboratories, ie: incubator, cluster, local exchange trading system and territorial governance.

The work of these laboratories will be analysed and modelled, and then diffused in the Med space and beyond, favouring thus the appropriation of these new methods of organization and management by the cultural and creative sector, the improvement of its competitiveness and the increase of its insertion in the territorial public policies.